

Kassel, 22.03.2010

Beschluss der Stadtverordnetenversammlung

Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2010 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2010 bis 2013 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2009 bis 2013

Vorlage des Magistrats

- 101.16.1480 -

➤ **Geänderter Antrag des Magistrats**

Die Stadtverordnetenversammlung wird gebeten, folgenden Beschluss zu fassen:

- „1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt
 - a) die als Anlage beigefügte Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2010 vom 09.11.2009, **einschließlich der Veränderungslisten 1 und 2;**
 - b) das Investitionsprogramm (Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen) der Stadt Kassel für die Jahre 2010 - 2013 **in der Fassung der Veränderungsliste 2.**
2. Die Stadtverordnetenversammlung nimmt von der Ergebnis- und Finanzplanung der Stadt Kassel für die Jahre 2009 bis 2013 nach dem Stand vom 09.11.2009 Kenntnis. Der Magistrat wird beauftragt, die sich aus den Haushaltsberatungen ergebenden Änderungen in den Ergebnis- und Finanzplan einzuarbeiten.
3. Der Magistrat wird ermächtigt, buchungstechnische Anpassungen des Finanzhaushaltes an dem von der Stadtverordnetenversammlung beschlossenen Ergebnishaushalt vorzunehmen.
4. Der Magistrat wird ermächtigt, offenbare Unrichtigkeiten in der Zuordnung veranschlagter Haushaltsmittel sowie Schreibfehler im endgültigen Ausdruck des Haushaltsplans zu berichtigen.
5. Auf die Aufstellung von Eckwerten für den Haushaltsplan wird verzichtet.“

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: SPD, B90/Grüne

Ablehnung: CDU, Kasseler Linke.ASG, FDP, Stadtverordneter Häfner und Stadtverordnete Yildirim

Enthaltung: --
den

Beschluss

Dem geänderten Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2010 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2010 bis 2013 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2009 bis 2013, 101.16.1480, wird **zugestimmt**.

Anträge der Ortsbeiräte

Abstimmung zu **Anlage 23**, Ortsbeirat Bettenhausen (Spielplatz Buttlarstraße)

Sachkonto/Kostenstelle Investitionsnummer/Bezeichnung	Beantragt €	Veranschlagt €	Unterschied (Spalte 2 und 3) €
Sachkto. 053 100 001 Kostenst. 670 00 302 Invest.-Nr. 670 4449 100 Bezeichn. Spielplatz Buttlarstraße	20.000	0	20.000

Antrag des Ortsbeirates:

Der Ortsbeirat beantragt, von den für 2011 vorgesehenen Sanierungskosten für den Spielplatz Buttlarstraße in Höhe von 180.000 € bereits in 2010 20.000 € zu veranschlagen.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Häfner und Yildirim

Ablehnung: SPD, CDU, B90/Grüne, FDP

Enthaltung: --

den

Beschluss

Der Änderungsantrag des Ortsbeirates Bettenhausen zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2010 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2010 bis 2013 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2009 bis 2013, 101.16.1480, wird **abgelehnt**.

Anträge der Ortsbeiräte

Abstimmung zu **Anlage 24**, Ortsbeirat Waldau (Grundschule Waldau/bewegl. Vermögen)

Sachkonto/Kostenstelle Investitionsnummer/Bezeichnung	Beantragt €	Veranschlagt €	Unterschied (Spalte 2 und 3) €
Sachkto. Kostenst. Invest.-Nr. Neu Bezeichn. Grundschule Waldau / bewegl. Vermögen	50.000	-	

Antrag des Ortsbeirates:

Der Ortsbeirat Waldau beantragt, insgesamt 50.000 € für die Ausstattung der Grundschule Waldau mit neuen Turn- und Sportgeräten sowie für neue Spielgeräte im Außenbereich in den Haushalt 2010 einzustellen.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei
Zustimmung: Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Yildirim
Ablehnung: SPD, CDU, B90/Grüne, FDP, Stadtverordneter Häfner
Enthaltung: --
den

Beschluss

Der Änderungsantrag des Ortsbeirates Waldau zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2010 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2010 bis 2013 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2009 bis 2013, 101.16.1480, wird **abgelehnt**.

Änderungsantrag Nr. 31 Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Haushaltsplanentwurf 2010 Sozialticket einführen

Teilergebnishaushalt 500 Sozialamt
Seite Haushalt 222
Sachkonto 71280000
Beschreibung Zuschüsse für laufende Zwecke an übrige Bereiche

Jahr	2010 Euro
Haushaltsansatz	0
Erhöhung um	567.000
Kürzung um	
neuer Haushaltsansatz	567.000

Deckungsvorschlag:

Es werden 10,5% der geschätzten Mehreinnahmen der Gewerbesteuer aus der Erhöhung des Hebesatzes um 20 Punkte benötigt.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei
Zustimmung: Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Yildirim
Ablehnung: SPD, CDU, B90/Grüne, FDP, Stadtverordneter Häfner
Enthaltung: --
den

Beschluss

Der Änderungsantrag Nr. 31 der Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2010 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2010 bis 2013 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2009 bis 2013, 101.16.1480, wird **abgelehnt**.

Änderungsantrag Nr. 32 Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Haushaltsplanentwurf 2010 Sozialcard einführen

Teilergebnishaushalt 560 Arbeitsförderung Kassel-Stadt GmbH
Seite Haushalt 252
Sachkonto 72410000
Beschreibung Leistungen zur Eingliederung Arbeitsuchender nach §16 SGBII

Jahr	2010 Euro
Haushaltsansatz	500.000
Erhöhung um	8.000
Kürzung um	
neuer Haushaltsansatz	508.000

Deckungsvorschlag:

Umwidmung von weniger als 10 % der Gelder für den Kultursonderberater
S. 119 Dezernat 1 Sachkonto 67790000 Aufwendungen für andere Beratungsleistungen

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: Fraktion Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Yildirim

Ablehnung: SPD, CDU, B90/Grüne, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: --

den

Beschluss

Der Änderungsantrag Nr. 32 der Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2010 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2010 bis 2013 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2009 bis 2013, 101.16.1480, wird **abgelehnt**.

Änderungsantrag Nr. 33 Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Investitionsprogramm 2010 - 2013

Langes Feld freihalten

Amt/Bereich 230 Liegenschaftsamt
Seite Haushalt 550, Zeile 46
Sachkonto 050011001
Beschreibung f. 2010 Kosten für den Erwerb von Grundstücken

Jahr	2010 Euro	2011 Euro	2012 Euro	2013 Euro
Haushaltsansatz	2.900.000			
Erhöhung um				
Kürzung um	500.000			
Neuer Ansatz	2.400.000			

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Yildirim

Ablehnung: SPD, CDU, B90/Grüne, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: --

den

Beschluss

Der Änderungsantrag Nr. 33 der Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2010 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2010 bis 2013 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2009 bis 2013, 101.16.1480, wird **abgelehnt**.

Änderungsantrag Nr. 34 Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Investitionsprogramm 2010 - 2013

Jugendinvestition Unterstand Wehlheiden

Amt/Bereich 510 Jugendamt
Seite Haushalt neu 563
Sachkonto 053 100 001
Beschreibung f. 2010 Unterstand Jugend Wehlheiden

Jahr	2010 Euro	2011 Euro	2012 Euro	2013 Euro
Haushaltsansatz	0			
Erhöhung um	15.000			
Kürzung um				
Neuer Ansatz	15.000			

Deckungsvorschlag:

Kosten für den Erwerb von Grundstücken Langes Feld

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Yildirim

Ablehnung: SPD, CDU, B90/Grüne, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: --

den

Beschluss

Der Änderungsantrag Nr. 34 der Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2010 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2010 bis 2013 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2009 bis 2013, 101.16.1480, wird **abgelehnt**.

Änderungsantrag Nr. 35 Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Investitionsprogramm 2010 - 2013

Leere Kassen, Calden lassen

Amt/Bereich 900 Allgemeine Finanzwirtschaft
Seite Haushalt 578, Zeile 935
Sachkonto 035 008 001 Flughafen GmbH Kassel, Zuweisung
Beschreibung f. 2010 Investitionszuschuss Flughafen

Jahr	2010 Euro	2011 Euro	2012 Euro	2013 Euro
Haushaltsansatz	2.917.000	6.063.000		
Erhöhung um				
Kürzung um	2.917.000	6.063.000		
Neuer Ansatz	0	0		

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: B90/Grüne, Kasseler Linke.ASG, Stadtverordnete Yildirim

Ablehnung: SPD, CDU, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: --

den

Beschluss

Der Änderungsantrag Nr. 35 der Fraktion Kasseler Linke.ASG zum Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2010 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2010 bis 2013 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2009 bis 2013, 101.16.1480, wird **abgelehnt**.

gez. Hendrik Jordan
Stadtverordnetenvorsteher

Heidi Woelk
Schriftführerin